

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIV

BUENOS AIRES, JULIO 10 DE 1917

Nº 856



## LOS GIGANTES DE PAMPLONA

ballando al pie del Monumento a los Fueros, durante los días de las fiestas de San Fermín  
(Pot. Marin.)



## POLÍTICA ESPAÑOLA

**L**AS informaciones telegráficas que llegan de España relacionadas con la política liberal, con la actitud de los militares y con la conducta que debe seguir en el conflicto europeo, son muy significativas y hacen concebir futuras sorpresas.

Los llamados liberales están divididos y se aprestan ahora los romanonistas a celebrar una asamblea para constituir un nuevo partido que responda, según ellos, á las circunstancias por que atraviesa el país, y van á invitar á los elementos jóvenes para modificar la esencia de la doctrina liberal en lo que respecta á la política exterior, conforme á lo que el conde Romanones expuso en su mensaje al monarca; afirmándose que España no iba ir á la guerra en favor de ningún país. Y para evitar alarmas, declaran, que: "La reunión no es revolucionaria sino evolucionista".

Los catalanes, por su parte, han celebrado en Barcelona una gran asamblea para llevar á la práctica todos los recursos legales á fin de que se abran las cortes.

Otros informes acusan que se trabaja por un cambio de régimen, en cuyo caso Alfonso XIII sería proclamado presidente.

Lo probable es que pronto se produzca algún cambio.

Si los catalanes consiguen la apertura de las cortes, es seguro que planteen el problema autonómico, que con tanta persistencia persiguen y que indudablemente es el que más se aviene con la naturaleza diversa de costumbres y carácter de las regiones que constituyen la nación.

El centralismo, ha demostrado la dura experiencia de la práctica, que es un fracaso y la centralización se impone.

Si á Pí y Margall se le hubiera escuchado cuando la guerra de Cuba, se habrían evitado las sangrientas luchas que después se han deplorado y la economía de la nación no se hubiese agravado tanto.

Hay que recordar en estas circunstancias á aquel anciano venerable que se le tildó de loco, pero que resultó un profeta.

Vése lo que tan hondo pensador decía de la autonomía y de los fueros, en una sesión del Congreso español, el año 1869:

"Cuando los diversos pueblos cristianos se fueron incorporando á la corona de Castilla, lo hicieron conservando su antigua autonomía; conservando lo que llaman sus Fueros, es decir, sus antiguas Leyes civiles, sus instituciones políticas, sus costumbres, su manera de vivir, su manera de ser especial".

"Nótese, además, que cuando á fuerza de querer conquistar esa unidad tan ponderada, se quiso acabar con sus Fueros no se pudo alcanzar sino por medio de la violencia!"

Para acabar con los Fueros políticos de Aragón,

hubo necesidad de ahogarlos en la sangre de Lanuza. Cuando se quiso concluir con los Fueros de Cataluña, hubo necesidad de ahogarla en la sangre que derramó en Barcelona el rey Felipe V".

"Nótese más; nótese que cuando se ha encontrado un pueblo que por su situación topográfica, por la indomable energía de sus hijos, por el fuerte sentimiento que tiene de su Libertad y de su autonomía, ha podido oponer una gran resistencia al quebrantamiento de esos Fueros, ese pueblo ha resistido y aun continúa conservándolos contra vuestra voluntad. Ahí tenéis sino á Baskonia, que vive aún con sus Fueros políticos y civiles, enteramente distintos de los del resto de España".

Políticos de esa grandeza de espíritu y de esos amantes de la libertad y del bienestar de su pueblo, ya no quedan, desgraciadamente. Ahora dominan la astucia y el anhelo del medro personal.

El mundo está sufriendo un retroceso espantoso.



### CUADROS BASKOS

## En la aldea están de fiesta

Ha cantado un gallo, ha ladrado un can. Vánse clareando las sombras de la noche y poco á poco la campiña toda despierta y se despereza á la caricia suave del sol... Ha nacido un día claro y radiante en esta humilde aldea de Baskonia.

Abrense las ventanas de los caseríos, las puertas de los establos, y es invadido el campo por gallinas y *chitos* que picotean acá y allá en banquete de desayuno. Pasan, una tras otra, como ordenada fila de colegiales, las vacas que van del pesebre al abrevadero, y del abrevadero—deteniéndose en los bordes de yerba del camino—al pesebre. Hoy, día de fiesta grande en la aldea, no se uncerán al carro pesado; descansarán, y sus grandes ojos beatíficos mirarán tranquilos y satisfechos con una mirada de infinita gratitud, que al cabo es infinito amor.

Cacarean en el corral las gallinas, canta su ária valiente un gallo, y humildemente pían los polluelos amarillentos como vellones de guata color canario que se hubiesen esparcido en el verde esmeralda del campo. Va el sol engalanándose más y más: el cielo es un lienzo azul puro, sólo recortado por el disco de oro.

Han caído sobre la aldea siete graves campanadas. Ha latido jubilona la campanita parroquial. Y al oír este llamamiento han salido de sus casitas, las mujeres de la aldea: mocitas endomingadas, viejas enlutadas y tocadas con el negro y tupido velo, con sus rostros enjutos y alargados como las mujeres del Greco... Llevan un breviario ajado y una velita amarillenta y enrollada. Alguno que otro casero patriarcal, marcha también á la iglesia. Van á la misa primera, comulgarán y oirán la voz gangosa del cu-



ra que irá explicando desde el púlpito, en la lengua de los euskaros, la vida del patrono cuya fiesta celebrarán.

Terminada la ceremonia religiosa salen, recogidas, viejas y jóvenes y campechanote y calándose la boina alguno que otro casero...

Ya por la aldea se percibe la animación y bullicio de los días solemnes. Mientras la campiña descansa en una espléndida y elocuente enunciación de pasados afanes y trabajos, el frontón, de ordinario olvidado, recibe hoy la visita de los aldeanos. En un extremo de la cancha, con las alpargatas nuevas, con el pantalón limpio, algo caído, con el chaleco desabrochado y al hombro la blusa de reluciente satén, charlan o discuten unos cuantos caseros *notables*, entretanto se escucha el seco golpear de la pelota impelida por las manazas de los fornidos baskos. La chiquillada, confundida con los que no juegan, comenta tal jugada ó mueve la cabeza, de derecha á izquierda, siguiendo el incesante ir y venir de la pelota.

Pasan de sus caseríos á la fuente, con el cántaro apoyado en la cadera, las mujeres, y vuelven con el cántaro lleno de agua en la cabeza en un rítmico y acompasado andar. Hacen una pausa frente al frontón para reír la *dejada* de Joshe-Mari o advertir a Mañubel que no se manche, pues es fiesta y la misa *nagusiya* está próxima.

Efectivamente, al poco rato vuelve la campana parroquial á desgranar en la paz de la aldea el sonido metálico de su llamada. Y los jugadores dejan de jugar y los otros de platicar. Y la nave de la parroquia se llena de fieles. En el suelo arden juntas multitud de luces que chisporrotean

y ponen en el ambiente místico y pobre de la iglesia la nota gayá de su luminosidad, pero que esparcen un tufillo acre que irrita las gargantas. Realmente la misa es *nagusiya*. Tres curas venidos de los pueblos comarcanos, el coro nutrido menos desafinado que de ordinario, un verdadero derroche de galas é incienso... La plática que por la mañana pronunció el párroco se repite ahora corregida y aumentada, pues la solemnidad del culto bien merece que el buen cura rural demuestre al detalle la vida del santo. Para estos sencillos aldeanos, el mérito de un panegírico—de todo, podríamos generalizar,—está en razón directa de su duración. (Ejemplo: Cuando más larga es una comida, mejor... Tanto más dura un sermón, tanto mejor... para el prestigio del cura y el valor de su oración; pero tanto peor para ellos que prefieren la brevedad de los panegíricos y homilias—aunque sea en perjuicio de la aureola sacerdotal—tanto como la extensión de un amaiketako...)

Cuando concluye la misa es hora de yantar; antes, dejemos á los caseros que hagan una parada en la taberna, donde los *medios* desaparecen como por encanto...

A las tres de la tarde, entre la modorra de la comida y el calor, nueva reunión en la parroquia: vísperas. Y terminadas éstas, el breve desfile procesional por la calleja de la aldea. (En otro artículo publicado en una admirable revista sevillana, *Bética*, traté de esbozar este momento, típico e interesante, de la procesión en la aldea. No hará, pues, falta que vuelva sobre el asunto ya que este fascículo se prolonga excesivamente).



¡Oh, con tales caminos, aquí tendréis muchos *pannes*!  
¿Eh?—¿Muchos panes aquí?—*Talos*, y gracias! . . . .

(Dibujo de J. Arrue.)

Todavía un poco de diversión en el frontón mientras el baile se organiza y cuatro viejas, en el zaguán de la casa del sacristán, juegan un mús, formidable por la calidad de los contrincantes. Los órdagos y envidios se disparan con velocidad e insistencia aterradoras. Caen varias veces, en el ardor de la pelea, los garbanzos y aluvias que marcan el tanteo.

La plaza de la aldea se ha ido animando; mozas y mozos preparan la danza: una danza primitiva, sencilla, en vaivén de los pies y en constante agitar de los brazos, acompañada del castañeteo de los dedos... Un tambor redobla: el silbo repite causino el motivo que subraya monótono el tambor. Cuando la pieza termina, platican las parejas y ríen, con esa risotada franca que acusa fortaleza, los mocetones baskos en cuyos ojos asoma la mirada maliciosa y en cuyos labios la sonrisa ha dibujado su rictus picaresco... Y vuelta á la danza; pero ahora no es el *thum-thum* el que pone la música á la letrilla del baile, sino el acordeón mal tocado, por aquel casero cetrino que, sentado en la muralla alta de la plaza, la llena de acordes ramplones... Y alternando acordeón y *thum-thum* la danza sigue, sigue hasta que la noche llega con sus sombras y misterios más propicios al mirar pícaro y charlar amoroso que la radiante claridad del día, á la vista del pueblo todo. Los los súbditos del niño ciego y los habitantes del reino de la Picardía, aldeanos o no, prefieren siempre los nocturnos á las luminosidades diurnas.

Ellas, al arrullo de la canción de amor, se dejan llevar y entran en su casa triste, donde al despojarse de la blusa y falda—que cuidadosamente, guardarán hasta otra festividad memorable—piensan en Joshe-Ramon ó en Anthonio... Y ellos á la taberna, á beber, á charlar, á jugar: á olvidarse de que mañana hay que volver á empezar la faena dura y pesada...

Así concluye en la aldea ese gran día de fiesta. Para los que estamos acostumbrados al ajetreo y algazara de las fiestas ciudadanas, esta humilde festividad de la aldea nos parecerá quizás de una ingenuidad y candor infantiles... Sin embargo, tiene el encanto misterioso de la inocencia frente al hastío del libertino...

**José Díaz y Alberdi.**  
(Iñigo de Andía)

Donosti



## BARCAROLA

A Abraham J. Garaicoechea.

Tus ansias de buen criollo y tu sangre baska, que en los bien nacidos lejos de extinguirse, se aquilata más y más, te llevaron á esa tu gran Argentina á implantar las industrias que te enseñó aquella Lieja que la civilización nunca olvidará. ¡Qué á tiempo fuistes!

Nuestro inquieto Kantábriko era ayer todo es-

meralda adriática. Su cielo era de ese añil que los poetas á la violeta no conciben en nuestras vertientes pirenaicas. ¡Si lo vieran como lo ve nuestro gran Cabanas y no en *escribidores* de los que curan sus achaques v. gr. en Cestona!

Blancas, las gaviotas se mecían en innumerables bandadas al alcance de nuestras manos, sabiendo confiadas no se las persigue; nuestra barca á impulso de leve y agradable brisa embocaba la mar libre, dejando atrás el anfiteatro de nuestra celebrada Concha con sus extremos baluartes de Igueldo y La Mota y su válvula del islote de Santa Clara; cuando el silencio de la inmensidad se hizo.

Ni un ruido, ni una mancha de vela ó vapor en el horizonte. ¡Qué hermosa es la mar esmeralda; Cuánta vida en su quietud y silencio! Pero el templo es vastísimo para tan reducido espíritu como el mío.

Conozco un rincón, mínimo, ensenada entre las abruptas rocas del Uliá. Allí, en aquello que es la inmensidad del mar, como rústica y pobre aislada ermita a una de esas soberbias catedrales góticas me recojo. Allí leo á los míos, á mis favoritos, pero no consuelo en el libro, consuelo más á la vista de las ondas y a las sonoridades de sus suaves *gluk-gluk* contra las quebradas.

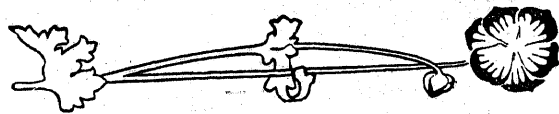
Eso era ayer. Hoy las nubes son de plomo, turbias las ondas, fuerte la correntada, altas, hervidoras y blancas las olas estrellándose contra las quebradas. La barca amarrada cruje en frenética danza y yo envuelto en grueso capote, que me resguarda del vendabal, veo llegar avanzando entre bandazo y bandazo, un pesquero con una bandera de los colores de mi patria que en mudo lenguaje nos dice la existencia de una tragedia. ¡Cuántas veces la esmeralda de ayer, al ser hoy rugiente espuma nos da mudas é inmensas tragedias!

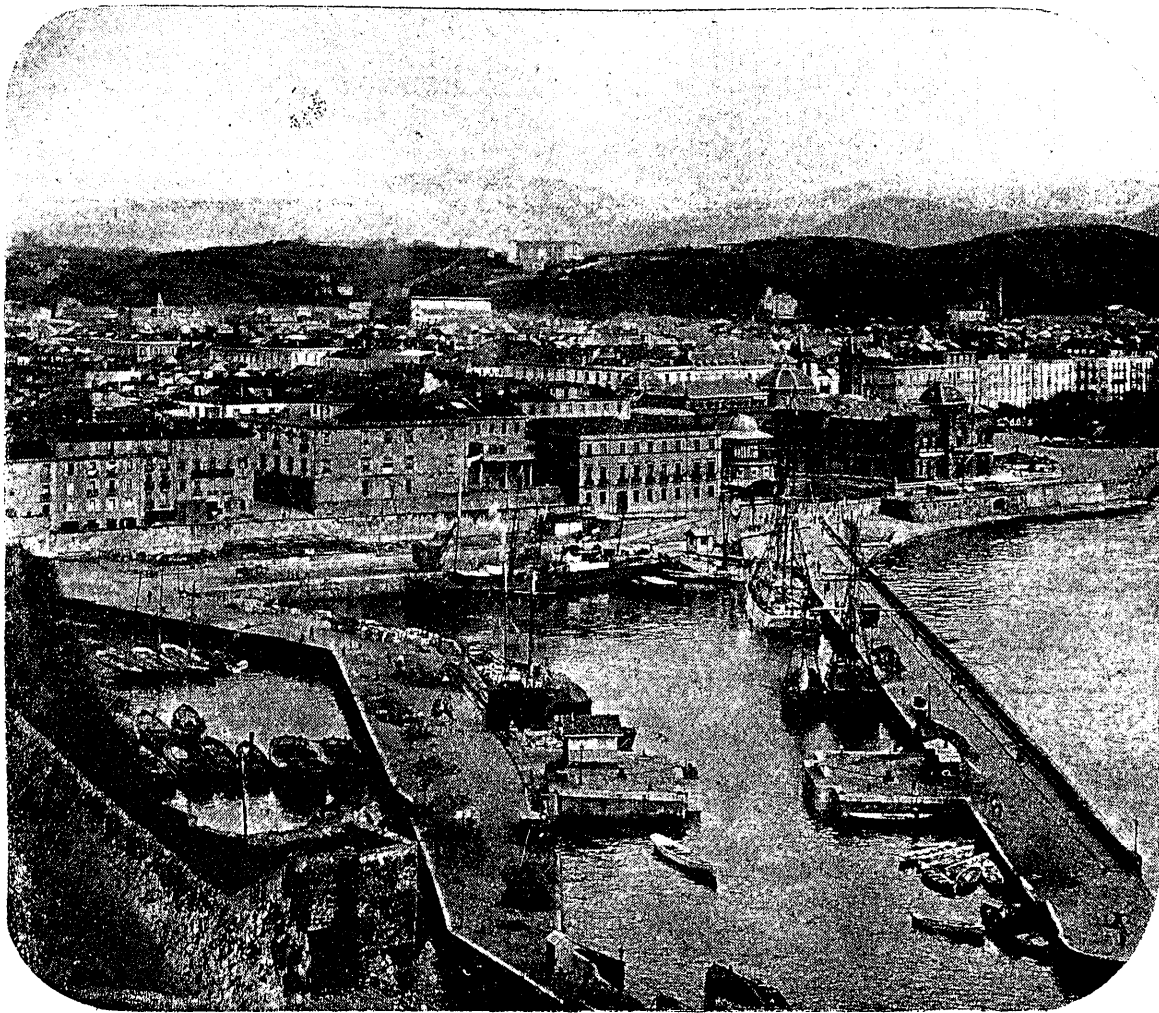
Atraca el pesquero, acuden con semblante de ansiedad esos nuestros bravos marinos, que tan impávidos y héroes humildes has conocido. Sus caras se contraen y apriétanse sus dientes, ciérranse sus puños, mirando sus ojos iracundos al mar.

No han sido los elementos, contra esos aparte el vigor de sus membrudos brazos, aprendieron de su fe á elevar sus ojos suplicantes á lo alto. ¡Los autores de la tragedia, los autores de esas masas informes, que antes eran valientes marinos, han sido también marinos—compañeros de siempre en las titánicas luchas con el mar. Sus banderas se llaman amigas... Mañana entierran á estas víctimas de la más fratricida guerra que el mundo vió... ¡Qué tiempo fuistes!

**Ezequiel de Aizpurua**

Bilbao, Enero 1917.





## EL PUERTO DE SAN SEBASTIAN

Desde remotos tiempos fueron San Sebastián y Gipuzkoa cuna de grandes y famosos marinos, y aunque en la actualidad la navegación de altura casi ha desaparecido, en cambio la pesca sigue teniendo gran importancia, siendo aquí donde primeramente se modernizó.

En la encantadora bahía de la Concha, al pie del castillo de la Mota, está el pequeño puerto, dividido en dos partes: el de Comercio y el de Pescadores, y no habrá forastero de Castilla ó Aragón, que no haya ido á la caída de la tarde al muelle, a ver llegar la hermosa sardina que platea en el fondo de las lanchas.

El puerto de San Sebastián en el siglo XIX tenía gran importancia, pues era grande su comercio con las Antillas y se veían muchos buques descargando café, cacao y azúcar, y aún se recuerdan aquellos esbeltos barcos de esta matrícula, que se llamaban "Nuevo Carmencita", "S. S. Habana", "Conchita", "Celta", "Torbellino" y otros muchos; pero perdida la marina de vela y perdidas las colonias, en el puerto no se

ven más que buques descargando carbón asturiano y cargando cemento de las fábricas gipuzkoanas; realmente el puerto de San Sebastián es hoy el de Pasages, que se halla a cinco kilómetros de la ciudad.

Pero como hemos dicho, en San Sebastián se conserva la pesca, esa industria importantísima que da de comer á numerosas familias y mueve sinnúmero de industrias auxiliares de la misma. En general estas familias pescadoras habitan el barrio de la "Jarana", situado en el muelle y las calles de la parte vieja de la ciudad, al pie del Castillo. El marinero hace en general, una vida especial y separada del resto de la población. El primer vapor dedicado exclusivamente á la pesca, fué construído en Escocia, para una casa de San Sebastián, para D. Ignacio Mercader, bajo su misma dirección, el año 1878, y sirvió de base á la importante flota pesquera, tan conocida de los "Mamelenas". Ha habido y hay otras casas pesqueras, y por término medio en estos veinte



años, tenemos siempre unos 18 vapores pesqueros de altura.

Para que se aprecie la importancia de la pesca en San Sebastián, baste decir que en 1913, se capturaron 5.198.842 kilogramos de pescado, que valieron 2.672.275 pesetas.

Desde antiguo eran célebres las lanchas *traíneras* de esta costa y sus bravos marineros, conocidos como los mejores remeros, pero desde hace algunos años, el vapor, al hacer desaparecer las lanchas de remo, va matando, como es natural, la afición a remar, y hoy los marineros donostiarros, como los de toda esta costa, no están entrenados para grandes luchas remeras.

Hoy desde el paseo del monte Urgull, es un bonito espectáculo de una clara tarde de Agosto, ver numerosos pequeños vapores, que á poca distancia de la costa, pescan la sardina y vuelven á puerto en grandes filas, asemejando flotillas de torpederos.

José María Aristeguieta



## “ESTUDIOS BASKOS”

### Concierto de melodías populares en Bilbao

Patrocinada por la patriótica entidad “Estudios Baskos”, se ha realizado en el Salón de la Sociedad Filarmónica, de Bilbao una solemnidad musical que ha constituido una gran manifestación de cultura artística, en la que ha tenido descollante participación la notable cantante Mme. Lahowska.

Componiase el programa de Melodías rusas, griegas, polacas y euskaras.

La parte más saliente, fué la de las “Diez melodías baskas”. El P. Donostia, Guridi, Bordes y Azkue, han tenido el acierto de ofrecer esos bellísimos trozos de nuestra música. Para que fuesen bien comprendidos, prescindieron de acompañamientos complicados y difíciles con el propósito de presentarlos con la mayor pureza.

Véanse las consideraciones que sobre ellas hace Imanol, en “Euzkadi”:

BELENEN SORTU ZAIGU.—¿Cómo ponderar la belleza de esta canción del Baztan, tan adorable de sencillez, de expresión y de matices inconfundibles? Se cantó dos veces.

GABON KANTAK.—La conocen todos. Muy sencilla y muy alegre. Es muy difícil para cantada por una artista polaca. Exige un esfuerzo de pronunciación y de vocalización. El triunfo de Mm. Lahowska en esta canción mereció una ovación estruendosa. Se repitió.

GABON GABEAN.—No se repitió; á mi juicio, debió repetirse, porque entre todas las melodías ésta tiene un sello que la aparta de las demás y la ha-

ce admirable. El “Ikusiko dek” es una frase encantadora.

ENE ARREROSTEKO.—Preciosa melodía suletina, muy conocida y siempre nueva.

LENENGOCHU ORI.—Se cantó dos veces. No hemos oído jamás esta melodía, cantada como ayer la cantó Mme. Lahowska. Seguramente que en pleno campo, en el rincón más solitario de Bizkaia donde suenan los cantos populares con más pureza y encanto, la cantarían así una de nuestras baserritarras de ojos azules y pelo abundoso.

NI MENDESARA, ARGÍ ZAGI EDERRA, CHORITAN BURUZAGI.—Tres canciones de un matiz difícil, en extremo difícil de alcanzar. La segunda, es una de las más bellas de todo nuestro repertorio de temas populares. Es, verdaderamente, una canción que necesariamente requiere un paisaje laburdino, una viñeta de Ustaritz ó de Ezpeleta.

AGUR ENE MAITIA.—En esta canción apareció Mme. Lahowska como cantante de méritos excelsos. Indudablemente, fué la que más acabada salió de los labios de la gran cantante. “Agur ene maitia” se presta á poner en sus frases de pasión, de cordial afecto, toda el alma. Aquel diálogo amoroso que sostienen, rodeándose de pudor, pero sin poder contener el cariño, dos campesinos de Laburdi, no puede tener música más admirable.

GOIZIAN GOIZ.—Esta canción de boyeros, que ha armonizado Busca y Sagastizábal, pertenecen en su factura y su presentación al régimen antiguo.

Esta canción no deja de tener bellezas apreciables.

MME. LAHOWSKA.—“Estudios Baskos” ha hecho á los aficionados á la música un señalado favor. Porque cuando Mme. Lahowska pasó por Bilbao fueron pocos los que la conocieron. Ahora, presentándose exclusivamente con melodías populares, se nos ha revelado como una artista, cuyos méritos la colocan entre las primeras. Su voz ancha, bien colocada redonda y sin violencia ninguna en las articulaciones, es la voz ideal para un cantante del “lieder”. Y luego, canta con un gusto tan exquisito, que no escapa á su talento de artista un solo detalle de expresión.

En las melodías rusas, griegas y polacas, cantó soberanamente. Pero en las baskas, el asombro fué creciendo, cuando se advirtió que pronunciaba un euzkera correctísimo, que las dificultades de pronunciación que para muchos suelen ser la dificultad insuperable (para los que necesitan alguna excusa) eran vencidas magistralmente, acabadamente, por esta artista, cuyo nombre se recordará siempre que se hable de la interpretación de melodías baskas.

Cuando cantó “Agur ene maitia”, el aplauso estalló antes de la nota final. Es difícil poner más pasión en una melodía laburdina, junto á la cual, parecen inexpressivas y artificiosas todas las melodías extranjeras que hemos escuchado hasta ahora.

Mme. Lahowska incorporará como he dicho antes, melodías baskas á su repertorio. Y le aseguramos triunfos resonantes en su vida de artista, con estas canciones que tan á maravilla convienen á su voz y á sus gustos.

—GURIDI.—Un ferviente aplauso y una enhorabuena sincera á este maestro, porque acompañó á





la cantante, poniendo en la labor, que no todos saben apreciar, ese su talento de gran compositor, toda su intuición musical.

Y ahora, á "Estudios Baskos" un saludo ferviente, porque jornadas como las de ayer, siembran en los campos de la Patria, más semilla que diez años de estruendo y vanagloria. La canción surge á los labios de todos, y con la canción parece que nos llega una voz antigua y amiga que nos dice, en palabras imperecederas, cómo arde en la entraña del pueblo, la llama de un hogar que es preciso renovar con nuestro amor.



## LOS BASKOS EN CHILE

D. José Tomás Ruiz de Azua

Cuando se hallaba todavía en formación la sociedad chilena en medio de crudas guerras contra los indios araucanos, apenas terminada la conquista por Valdivia y sus sucesores, aparece en estas lejanas tierras una figura tan extraña como interesante. Era la de un hombre que, en vez de consagrarse, como todos los aventureros emigrados a Chile, a la exclusiva idea de adquirir fortuna, toma un rumbo nuevo, enteramente "intelectual" para esa época en que se ignoraba hasta la existencia de semejante palabra.

Era don José Tomás Ruiz de Azua, Marqués de Cañada-Hermosa, persona consagrada por completo al estudio de las ciencias y á las cosas del espíritu. A la familia ilustre de Ruiz de Azua, débense principalmente la fundación de la Real Universidad de San Felipe, la primera establecida en Santiago, y el desarrollo de la cultura intelectual chilena del siglo XVIII, es decir, las primeras bases de pensamiento sobre las cuales debían encontrar su punto de partida la revolución, la independencia y la libertad de Chile.

Nacidos en el seno de una gran familia emigrada de Gipuzkoa, los hermanos Pedro Felipe y Tomás R. de Azua é Irigoyen, recibieron cultura y educación no comunes para aquellos tiempos. Don Felipe que debía ser más tarde obispo de Concepción y arzobispo de Santa Fe, se licenció y obtuvo el título de doctor en cánones y leyes en Lima. Vuelto a Chile sostuvo con entusiasmo la idea de establecer en Santiago una Universidad. Pero en aquellos tiempos la tarea de fundar una Universidad en América, se presentaba erizada de dificultades, era casi revolucionaria. Don Tomás se animó también con la idea de su hermano y encaminándose á España en 1730, se esforzó en obtener del Rey Felipe V, la autorización para crear la Real Universidad de San Felipe en la capital de Chile. Después de activas gestiones, el Rey concedió la gracia y Ruiz de Azua consiguió que el permiso primitivo se ampliase para cátedras de matemáticas, leyes, medicina y teología. La Universidad co-

menzó á funcionar en 1758 y don Tomás fué nombrado primer Rector el 16 de Enero de 1746. Ruiz de Azua gozaba durante la colonia de tal reputación de superioridad intelectual, que fué designado por el Virrey del Perú, Manso de Velasco, para que continuase los comentarios de las leyes de las Indias que había dejado inconclusos el licenciado don Juan del Corral. Escribió también una "Historia de Chile" que, desgraciadamente, no ha llegado hasta nosotros y falleció en 1757 á los sesenta años de edad. Por muerte de su hijo don José Tomás, se extinguió la línea masculina y su hija mayor señora doña Francisca de Paula casada con Cortés Madariaga, entró en posesión de los títulos y fortuna de la casa. Pero la herencia intelectual se ha mantenido en vigor en los siglos XIX y XX, y de esa familia han salido personalidades muy distinguidas de la sociedad chilena.

X. X.



## Sendakiña ta Baserritarra

—Zer dezu aiskidea  
nola gera nola.

—¡Jauna, miñikan sufri  
eziñ det iñola!

—¿Nondik sentitzen dezu  
esan zazu... nondik?

—¡Nondik supritzen detan...  
gerri goi aldetik!

—Estula egiñ zazu  
indar guziyakin,  
ondo jakin dezatan  
non artzen dezun miñ.

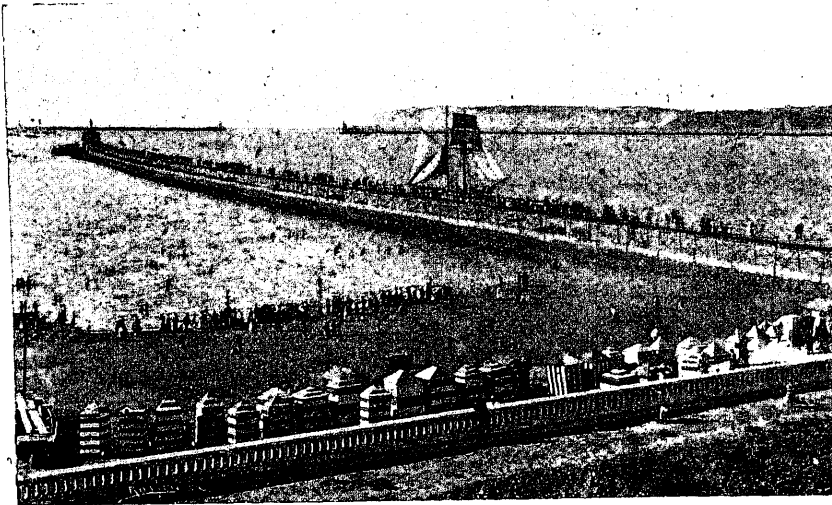
—¡Eju... eju... eju... eju... u... u...!  
¡ay! ¡ay! au da miña,  
bedorren galdeerak  
dalako eragiña.

—¡Aiskiria egiya  
esan biar dizut  
bada zuri... *gibela*  
oso galdu zaizu.

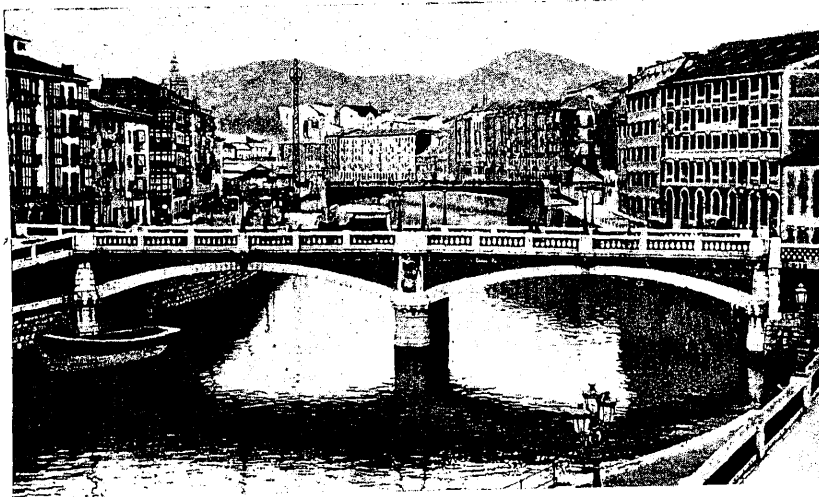
—¿Nere gibela galdu?  
¡ez da ori egiya,  
bedorrek ikutua  
dauka memoriya!  
sekulan *pañuelo* bat  
galdu ez badet nik  
¿nola naidu *gibela*  
galtzia barrendik?  
Nik oraindik badaukat  
noronen kontua,  
eragañatu bera er  
nai duben tontua.

Pepe Artola.





Muelle de Churruka—Playa de Portugalete



Puente sobre el Nervión



Plaza Circular

## Los millones

Con motivo del proyecto de ley sobre beneficios extraordinarios, que el año pasado, por esta época, quedó sobre la Mesa de disección del Congreso al cerrarse las Cortes, y de la agitación que se promovió en Bilbao en contra del mismo, los periódicos entusiastas de las orientaciones radicales atribuyeron la defensa que de sus legítimos intereses hizo, la que ellos llaman *la plutocracia bilbaína*, á egoísmos casi criminales, no andando lejos el propio ministro de Hacienda de expresar conceptos análogos, cuando hablaba "de los muñecos movidos por los grupos financieros" y cuando dedicaba á los periodistas que le invitaron al banquete que se celebró en el Hotel Ritz el domingo 9 de Julio de 1916, el siguiente párrafo que tomamos de la reseña hecha por el *Heraldo de Madrid*:

"En estos días flotan en el ambiente campañas que todos conocéis, y en que no sé si se me hace víctima ó si se me favorece. Lo que sí sé que no he de asociaros á lo que sea para mí permanente o personal, porque en esta campaña *se oyen ciertos sonidos* que evocan más *la figura de Mercurio* que la de Minerva, y vosotros, periodistas modestos, habéis demostrado *que ese ruido de millones* nada os importa, porque seguís tan modestos, tan honrados y tan cumplidores honestos de vuestra misión como antes."

El que lea estas estridencias—y las tome en serio—creerá que todos los que asistimos a la asamblea del Palace Hotel lleváhamos, por lo menos, un millón en el bolsillo para nuestros menesteres. Bien debe saber el señor Alba, que ha desempeñado varias veces el ministerio de la Gobernación, que sólo el dinero del Estado es el que se derrocha en ciertas campañas. El dinero

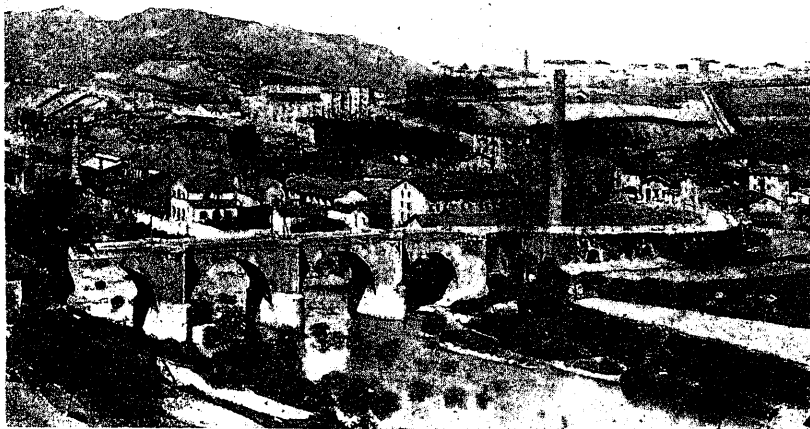


## de Bilbao

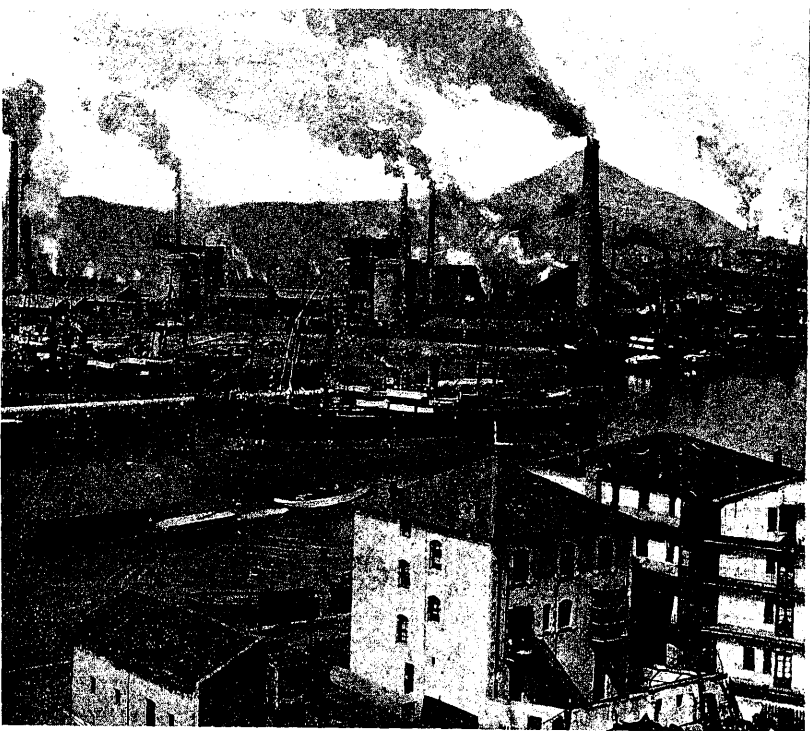
de las empresas mercantiles é industriales se emplea con más provecho, fomentando los intereses del país, y para que ni periódicos ni ministros juzguen tan equivocadamente á Bilbao, voy á hacer, sin más preámbulos, una ligera reseña de las inversiones que esta plaza ha realizado fuera de esta provincia en período relativamente breve.

*Industrias eléctricas*—Cabe á esta villa la gloria de haber iniciado en España el transporte de energía eléctrica á grandes distancias. En 1901 se constituyó en Bilbao la *Sociedad Hidroeléctrica Ibérica* para el transporte a esta villa y Leizaran (Gipúzkoa, habiéndose empleado en esta empresa unos 40 millones de pesetas. En 1907, el mismo grupo bilbaíno, asociado á importantes elementos de Madrid, fundó la *Sociedad Hidroeléctrica Española*, que ha construido y explota los saltos de "Molinar" en el río Cabriel; da luz y fuerza a Madrid, Valencia, Alicante, Alcoy y Cartagena. En Madrid fundó, además, la *Cooperativa Electra Madrid*, Sociedad distribuidora, y en Valencia y Cartagena, otras análogas. El capital que representan estas instalaciones es de 67 millones y medio de pesetas. Y, por fin, los mismos elementos compraron y ampliaron la *Electra de Viesgo*, que se desarrolla en toda la zona de Santander, teniendo el honor de haber instalado una subcentral en el Palacio de la Magdalena, a la que provee de energía; así como la *Hidroeléctrica Ibérica* lo hace al Palacio de Miramar. La *Electra de Viesgo* tiene empleados hasta la fecha diez millones y medio de pesetas.

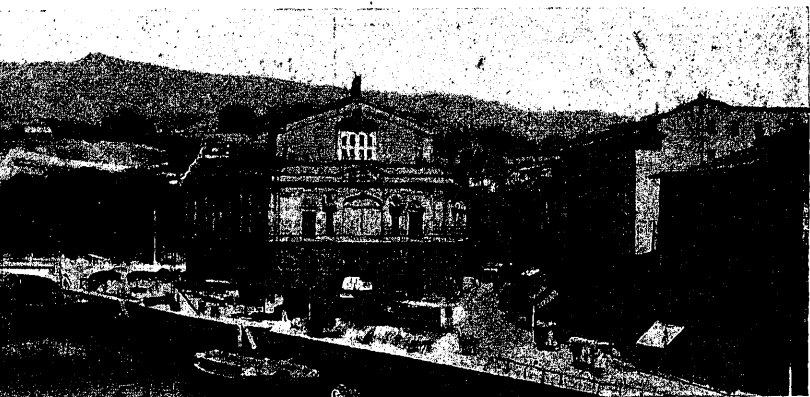
Las Sociedades productoras (*Ibérica Española y Viesgo*) en 1915 han vendido 207 millones de kilovatios-hora,



Puente de Bolueta



Altos Hornos



Parte zaguera del Teatro Arriaga



que han venido a suplir al empleo de unas 450 mil toneladas de carbón, que valen, a razón de 60 pesetas (hoy está á 110 en Barcelona) 27 millones, y como la venta de energía eléctrica sólo ha alcanzado á pesetas 10.668.560'37, han obtenido los consumidores una economía ó ventaja de pesetas 16.331.439.93.

De los 118 millones que se han gastado en la creación de esas Compañías, debemos rebajar unos 18 de *Ibérica*, porque se han empleado en Bizcaya, y de los 100 restantes, calculamos, con datos, sino exactos, muy aproximados, que 75 corresponden á esta plaza.

El iniciador de estas empresas y director general de ellas ha sido el tan distinguido como modesto ingeniero de minas D. Juan Urrutia Zulueta, el cual después de una obra de tanto mérito, como supone la iniciación de estos proyectos, y la atracción hacia ellos del capital necesario, que ha obtenido, afortunadamente, remuneración adecuada, no ha merecido del Estado ni la más insignificante distinción. ¿Y cómo ha de merecerla si no ha llegado siquiera a condejal?

Hay otras dos empresas hidroeléctricas constituidas en Bilbao, que funcionan: en Gerona, *La Hidráulica del Freser*, en la que se han invertido cinco millones y medio, y en Jaén y Córdoba, la *Electra Industrial Española*, en la que se han empleado tres y medio. Y, por último, la Compañía *Mengemor* acudió á Bilbao, donde fué recibida con los brazos abiertos, interesándose grupos de esta villa en esta floreciente empresa, por muy cerca de la mitad de su capital en acciones y obligaciones, que asciende á ocho millones de pesetas.

En resumen, Bilbao, sin contar para nada lo que ha gastado en Bizcaya en industria eléctrica, ha empleado fuera de Bizcaya en ese ramo 88 millones de pesetas y a prestado a las otras industrias y a los particulares, servicios tan importantes como el que dejamos referido, el cual, en el año actual, se acrecentará considerablemente.

*Industria minera.—Carbones.*—Población industrial, como Bilbao, tenía que interesarse en la explotación económica de carbones, y para ello ha invertido en Asturias, en *Carbones Asturianos*, *Turón*, *Teberga* y otras empresas, unos 20 millones; ha suscripto la mayor parte del capital del ferrocarril *Vasco-Asturiano*, que nace en Ujo y llega al puerto de San Esteban de Pravia, con ramal á Oviedo y 92 kilómetros de longitud, con un coste de 24 millones, de los que ha puesto Bilbao sobre 16.

A capitales bilbaínos se debe igualmente la construcción del ferrocarril de La Robla (León) á Luchana, en la ría de Bilbao, con 316 kilómetros de longitud y coste de 32 millones. Este ferrocarril ha dado lugar á que se formen Compañías que explotan la zona hullera de León y Palencia, como la Sociedad de Sabero y anexas que se constituyó con capital de cinco millones y emitió después obligaciones por cuatro; la Hu-

llera Vasco Leonesa, que entre acciones y obligaciones suma cinco y cuatro millones; la Euskaro Castellana, etc., habiendo además particulares que explotan diferentes minas.

Resulta de esta breve reseña, que entre ferrocarriles dedicados principalmente a la industria hullera y á las explotaciones de carbón, ha gastado Bilbao, unos 90 millones de pesetas, construyendo 408 kilómetros de ferrocarriles de servicio general y uso público, de vía de un metro y consiguiendo realizar anualmente una explotación que alcanza a 700.000 toneladas, de las que son arrancadas unas 400.000 en Asturias y 300 mil en León.

*Minerales de hierro y otros.*—Sobresale entre las empresas de mineral de hierro la *Compañía de Sierra Menera*, que tiene sus explotaciones en las provincias de Teruel y Guadalajara y lleva sus minerales hasta los embarcaderos de Sagunto (Valencia), propiedad de la Compañía, por un ferrocarril de vía de un metro, de 204 kilómetros de longitud. El año 1913 exportó al extranjero 987.562 toneladas, que aumentará seguramente cuando concluya la guerra. En esa región es donde los señores Sota y Aznar, fundadores y directores de esta Compañía, pensaban (y nó sé si piensan) construir altos hornos y fábricas de hierro y acero.

La Compañía de Sierra Menera lleva invertida en sus instalaciones la suma de 58 millones de pesetas.

Los mismos señores Sota y Aznar tienen otras dos explotaciones de hierro en *Setares* (Santander) y *Sierra Alhamilla* (Almería) con sus ferrocarriles mineros y los embarcaderos correspondientes situados en Castro Urdiales y Agua Amarga. En ambas empresas se han invertido sobre cuatro millones y medio de pesetas.

La *Sociedad Anónima Minas de Cala*, que tiene sus explotaciones en Huelva, conduce sus minerales á San Juan de Aznalfarache (Sevilla) por un ferrocarril propio de 91 kilómetros de longitud, el cual es de servicio general y uso público. El capital de esa Compañía, entre acciones y obligaciones, es de 22 millones de pesetas.

En la provincia de Lugo existen también las minas que explota la *Compañía minera de Villaodrid*, cuyo mineral transporta á Rivadeo por un ferrocarril de 33 kilómetros, que será el principio del que ha de construirse para la explotación del *Coto Wagner*; que es el más importante de España. Villaodrid ha invertido cinco millones entre ferrocarril y minas.

La *Compañía Minera de Dícido* explota en la provincia de Santander otra zona de hierro, cuyo coste ha ascendido á trece millones. Hay, además, constituidas en Bilbao otras Compañías, como *Irún Lesaka* (Gipúzkoa), también de hierro; un grupo de minas de plomo en Córdoba, representados por la compañías *Alceracejos*, *Argentífera de Córdoba* y *Collado del Lobo*; otro de cobre en Sevilla denominado *Peñaflor*, y algunos más en diferentes provincias, que

no nombramos por no alargar esta lista; pero en junto representan una inversión de más de 20 millones.

Resumiendo este capítulo, tenemos que se han empleado con motivo de explotaciones mineras de todo género (sin contar las hulleras de que ya hemos hecho mención), 123 millones y medio de pesetas y construídose 328 kilómetros de ferrocarril, de vía de un metro, etc. sin haber pretendido subvención alguna del Estado.

**Ferrocarriles.**—La parte de los ferrocarriles Baskongados (Bilbao á San Sebastián) y del de Bilbao á Santander, que queda fuera de nuestra provincia, y cuya longitud es de 136 kilómetros, se ha construído en un 90 por 100 con capital bizkaíno é importa esa parte unos 35 millones. También el ferrocarril eléctrico de San Sebastián á la frontera francesa, cuyo coste ha sido de 12, se ha llevado á cabo á expensas del mismo capital. Y lo mismo el de Cortes á Borja (Zaragoza) en el que se empleó 1.700.000, que sólo han servido para fomentar los intereses de la región, pues los empresarios no han percibido más que 1 por 100 de dividendo *en todos los años de explotación*. Resultan, pues, empleados a "grosso modo" 48 millones en la construcción de 172 millones de kilómetros de ferrocarril. Además, en acciones y obligaciones de la Compañía del Norte, y, en menor escala, en la de Madrid, Zaragoza y Alicante, representa Bilbao una suma, repatriada en una buena parte en este año, que seguramente alcanzará a 36 millones de pesetas.

**Industrias varias.**—Bilbao ha contribuído generosamente a las suscripciones de acciones y obligaciones de la Unión Resinera Española; de la Papelera Española, de la Sociedad General Azucarera de España, Sociedad Española de Construcciones Metálicas, de la Sociedad Basko-Asturiana, de la Sociedad Española de Ferrocarriles Secundarios, del ferrocarril estratégico de Pamplona á Plazaola y de varias otras empresas más, pecando por defecto al asegurar que ha invertido solamente en las nominativamente citadas, unos 70 millones de pesetas.

**Bancos.**—El Banco Hispano-Americano, los de Oviedo, el de Burgos, el Gipuzkoano y algunos otros más, tienen en nuestra plaza accionistas que no representan menos de 15 millones de pesetas.

Y aquí termino esta árida reseña de las inversiones industriales del capital bilbaíno, fuera de Bizcaya, demostrando con la elocuencia de los números que este Bilbao tan perseguido y tan calumniado, en la presente ocasión ha sabido llevar sangre y vida a muchas provincias, empleando en los diversos negocios que ligeramente dejo apuntados la importante cantidad de 470 millones y medio, sin contar los otros 70 que sucumbieron en la lucha, no sin dejar un rastro de prosperidad en las regiones en que se emplearon.

Y no es la inversión de esas considerables sumas en negocios industriales, fuera de esta provincia, el único título que puede presentar Bilbao á la estimación pública y á la consideración del Gobierno de S. M.

Cuando el Estado ha emitido empréstitos ú obligaciones del Tesoro, Bilbao ha acudido como el primero, ó más que el primero, á las suscripciones. En el empréstito del 4 por 100 amortizable, de Julio de 1908, que es el último realizado, suscribieron:

Madrid .....	807 millones
Bilbao .....	659 "
Barcelona .....	116 "

En las obligaciones del Tesoro que había en circulación en 30 de Junio último, Bilbao, había suscripto en esta plaza:

Del 4 y medio .....	31.285.000
Del 4 y tres cuartos .....	36.151.000
Del 3 por 100 .....	9.415.000

Total ..... 76.851.000

¿Hay en toda España una población de 100.000 almas que haya sido ó sea tan expansiva en el empleo de su riqueza como lo es Bilbao? ¿La hay con más espíritu industrial?

Yo creo que no, y sin que la pasión me ciegue, afirmo que los procedimientos de Bilbao, creando ó explotando dentro o fuera de casa aquellas industrias más indispensables para la vida y defensa nacional, como la marina mercante, la intensificación de la industria hullera, la siderúrgica, la construcción de ferrocarriles, la industria química y otras muchas, constituyen un ejemplo. Esto es hacer patria, y en esta buena obra se han empleado los *millones de Bilbao*, cuyo sonido percibía el señor ministro de Hacienda en el banquete de 9 de Julio.

**Enrique Ocharan.**

Director Gerente del Banco de Vizcaya



## D. Martín Errecaborde

Un repercusión dolorosa ha tenido el fallecimiento de D. Martín Errecaborde, acaecido en esta ciudad el lunes 2 del actual.

Breves horas de cama bastaron, para que su temperamento inquieto, no obstante su avanzada edad, cesara para siempre.

De la cuna natal, de la alegre y pintoresca región de Zuberoa, se dirigió á las playas americanas, siendo un jovencuelo, hace ya de esto setenta años, dedicándose desde su llegada á las actividades agropecuarias. Para formarse idea de las enormes luchas que tendría que librar para abrirse camino en la noble conquista del trabajo, es menester remontarse al gauchaje y malevaje que se entronizaba en las pampas; pero hombre sereno y de acometividad, supo salir á flote, haciéndose popular entre paisanos y hacendados por su temple y carácter alegre.



Lo cierto es que fué de los verdaderos factores de la grandeza de este país, de aquellos agueridos campeones que trazaron los primeros surcos é hicieron brotar mieses doradas por sus dilatadas llanuras.

Espíritu optimista y de los que piensan en el porvenir, desarrolló diversas iniciativas de industrias rurales, dedicándose á la domesticidad y refinamiento de los rebaños nacionales y fué de los primeros en implantar la explotación lechera (fabricación y exportación de queso, manteca, etc.). Su temperamento incansable é inquieto le impulsaron también á crear empresas industriales, comerciales y bancarias. Todo ello cuando frisaba ya alrededor de los 70 años, caso excepcional de vitalidad y de energía, que le permitió formar un cómodo bienestar económico.

Era, además, padre de numerosa familia, á la que tuvo la previsión de educar esmeradamente.

No obstante la atención permanente que exigían las numerosas empresas que formará, mantuvo invariable el calor de su alma euskara. Sentía ampliamente el baskismo, su ideal era el Zazpiak Bat. Nada de fronteras, la raza es una, decía con razón, y las cumbres del Pirineo es sólo un accidente geográfico. Ese sentimiento, explica claramente su valiosa acción moral y material en la Euskal-Echea, de la que era co-fundador, á la que consagró muchos afanes que debieran servir de ejemplo. Fué el primer presidente y continuó siendo durante muchos años, y últimamente en asamblea pública en reconocimiento á la nobleza y acierto con que dirigió su creación y arraigo se le confirió el título de Presidente Honorario.

La larga existencia de D. Martín Errecaborde, requeriría una amplia biografía, pero estas líneas tienen por único objeto, con el triste motivo de su fallecimiento, bosquejar a grandes rasgos, algunos perfiles de su interesante personalidad que fugazmente pasan por nuestra memoria.

En el cementerio del Oeste, ante numerosa concurrencia, fueron inhumados sus restos y en el acto del sepelio hicieron uso de la palabra el doctor Jorge A. Echayde y el Rdo. P. Mendi-gorria, presidente de la Euskal-Echea y director de la escuela de varones de la misma, respectivamente.

Dijo el primero:

Señores:

Don Martín Errecaborde, cuyos despojos venimos á depositar en el seno de la madre común, fué un espíritu claro, sereno, emprendedor y práctico, secundado por una energía firme, vigorosa y constante; verdadero exponente de su raza á la que rindió homenaje haciendo efectivas todas las actividades propias de los hombres de su temple, sin desmayar un instante, al punto que sólo la muerte ha podido imponerle el primer y único descanso de sus fatigas.

Siendo niño abandonó las laderas pirenaicas para trasladarse á este suelo que regó con el sudor fecundante que produce la labor.

Si bien no brilló en el campo de las ciencias, las artes y la política, su acción se hizo sentir en forma no menos provechosa para el país, á cuyo desenvolvimiento contribuyó eficazmente con la vista puesta en el horizonte de su porvenir que vió clarear con orgullo de argentino.

La ganadería, el laboreo de los puntos desiertos y lejanos del territorio y las industrias locales le han contado entre sus primeros iniciadores, cuando el capital, desconfiando de la capacidad económica del país, prefería una colocación cómoda, inmediata y fácil que, al ponerlo en salvaguardia de toda contingencia, lo substraería de las obligaciones permanentes que concurren á la formación y engrandecimiento de la riqueza nacional.

En una palabra, el nombre de Martín Errecaborde queda unido para siempre, en buena parte, á todo lo que signifique un esfuerzo de progreso en la Nación para que ésta ofrende al mundo sus riquezas nativas que, sin el concurso de los hombres de su talla, permanecerían ignoradas como las obras maestras del arte griego desaparecidas bajo la lava de los volcanes ó bajo las olas del mar.

El extinto destaeó también su personalidad propia y de profundo relieve en el seno de la colonia euskara por otro concepto que así mismo honra su memoria. Supo restar instantes á su no interrumpida labor para dedicarlos á la realización de ideales puros, sentidos hondamente como saben sentirlos los hidalgos varones de su sangre. Impelido por esos sentimientos fué uno de los fundadores de "Euskal-Echea" y una de sus más fuertes columnas. Transmitióle el calor de su generoso corazón; la fecundó con sus iniciativas y le imprimió rumbos con la ponderación de su consejo hasta verla erguida, lozana y produciendo frutos como el árbol santo de la tradición que proyecta sombra sobre sus hijos esparcidos en todos los ámbitos de la tierra.

El arraigo de la confraternidad baskongada á que siempre consagró uno de sus ideales más caros, se fundió en la "Euskal-Echea", institución que resume los sentimientos característicos de la familia euskalduna.

Al dar el postrer adiós al esforzado iniciador y presidente honorario de "Euskal-Echea" cúmplame el deber, en representación de la misma, de exhortar á mis hermanos de raza, para que imitando el ejemplo legado por este muerto querido, propendamos á la consecución del alto propósito que inspiraron sus sentimientos.



## Los Baskos en el Uruguay

### EL CANAL ZABALA—

El P. E. tiene el propósito de incluir entre los asuntos que deberán ser tratados en las sesiones extraordinarias del cuerpo legislativo el proyecto relativo al canal Zabala.

### FALLECIMIENTO—

Dejó de existir en la capital uruguaya la virtuosa señora Feliciano de Aramendi, viuda del inolvidable don Hermenegildo.

La finada era una mujer digna de nuestra raza, todo abnegación y caridad.



# NOTAS LOCALES

## Laurak-Bat

La nueva Comisión de este centro se propone celebrar durante la presente época del año, una serie de recepciones dedicadas á las familias de los socios, á semejanza de las que tuvieron lugar en los años anteriores.

Estas reuniones se llevarán á cabo en el local social el 2º y 4º domingo de los meses de Julio, Agosto y Septiembre y darán principio á las 2.30 para terminar á las 7 p. m.

La primera recepción tuvo lugar el domingo 8 del actual y se vió muy animada.

## El Centro Navarro

Asociándose á la festividad de San Fermín, patrón de Navarra, el 7 del actual celebró un animado festival en la Casa Suiza.

## El tenor Lafuente

Sigue cosechando aplausos el tenor Lafuente en "Siberia", no obstante ser esta partitura muy ingrata para los intérpretes, por su constantemente elevada tesitura. Pero el registro agudo de este tenor es tan poderoso, que le permite salir airoso sin el menor esfuerzo.

En la brillante recepción que se efectuó en el Círculo de la Prensa en homenaje al aniversario patrio, interpretó también el señor Lafuente trozos de "Bohème" y "Pagliacci", luciendo gallardamente su magnífica voz. El selecto público que llenaba los salones, le prodigó una entusiasta ovación.

## «Diario del Pueblo»

Con este título ha empezado á publicarse en Tres Arroyos un nuevo diario fundado y dirigido por el batallador periodista, nuestro paisano y amigo, don Evaristo Bozas Urrutia.

El primer número aparece acompañado de un suplemento, con el retrato de Leandro N. Alem, conmemorando el aniversario de la muerte del próhombre del radicalismo.

El "Diario del Pueblo" está muy bien impreso, y el texto de sus páginas es movido y de interés local, pues trata de diversos asuntos de indudable conveniencia para aquel pueblo y su partido.

Se propone hacer política municipal y radicalismo "betolacista", siguiendo el ejemplo del malogrado don Enrique Betolaza, que supo mantener con civismo y altura sus ideales políticos.

Retribuimos, formulando cariñosos votos por la prosperidad de este nuevo elemento del cuarto poder, á la parte que nos toca en el saludo que dedica á los colegas.

## Cambio de firma

El señor Miguel C. Ochoa ha vendido las existencias con muebles y útiles que abarcaba de las casas establecidas en Bonifacio y La Manuela (F. C. S.) á la nueva razón social de los señores Cano, Fernández y Cía. en cuyo rubro figura en carácter de socio comanditario, quedando á su cargo el resto del activo y pasivo. Los sucesores continuarán explotando

do los ramos generales de campaña en los mismos locales del antecesor.

## Dr. Cesareo Urquiola

En esta ciudad falleció el conocido doctor Cesáreo Urquiola.

El extinto era un estimado facultativo que tuvo larga actuación en el cuerpo médico, en los hospitales y en la policía de la capital.

## Victoriano Ituarte de Iparraguirre

Víctima de una afección cardiaca, ha fallecido en esta capital el 18 del mes pasado don Victoriano Ituarte de Iparraguirre.



Fuerte comerciante de La Plata en un tiempo, y radicado posteriormente en los negocios de esta capital, supo conquistarse la admiración y simpatías de cuantos le trataron por su espíritu sencillez y generoso. Su muerte deja un vacío doloroso en el seno de su hogar que será imposible de borrar.

Nuestro sincero pésame á su esposa doña María Luisa Oficialdeguy y á sus hijitos.

## «Le Courrier de La Plata»

El 3 del actual cumplió 53 años de existencia este apreciable órgano de la numerosa colectividad francesa radicada en el país y que tan excelente representación tiene en la industria y el comercio.

Cincuenta y tres años de existencia para un diario es una edad respetable, pues tan largo período significa una labor inmensa, y el actual momento precisamente es el que mayor actividad é información exige con motivo de la cruenta guerra que agobia al mundo.

Reciba nuestros votos por su creciente prosperidad.

## Enferma

Hállase enferma la señora doña Manuela Basaldúa de Camerano.

## «Corrientes»

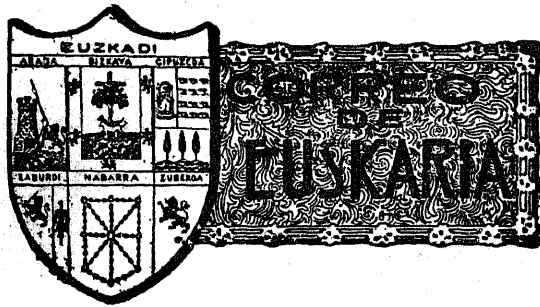
El colega así titulado que se publica en Corrientes, y del que es director nuestro ilustrado compatriota y sacerdote don F. de Azpíri, acaba de cumplir seis años de existencia.

"Corrientes" constituye un gran elemento de cultura en la ciudad correntina, pues con frecuencia emprende campañas moralizadoras y políticas tratadas con gran altura.

Nuestros votos por la creciente prosperidad del estimado colega.

## ADMINISTRATIVA

*Suplicamos á los señores suscriptores que estén en descubierto, quieran tener la deferencia de enviar sin pérdida de tiempo las pequeñas sumas que adeudan, hoy con más razón que nunca, pues "LA BASKONIA" no obstante la enorme suba del papel y de los demás artículos gráficos, no ha modificado sus precios de suscripción en obsequio á sus favorecedores.*



## ALABA

### NUEVAS ORDENANZAS DE MONTES—

La Diputación, de acuerdo con el ingeniero señor Doublanc, examinará la modificación de las ordenanzas de montes de Alaba.

La reforma es muy esperada.

### NUEVO PROFESOR—

Por oposición ha ganado la plaza de profesor de dibujo en la Normal de Maestros de Logroño, el alabés don Mauro Ortiz de Urbina.

### TERRENOS PAGADOS—

El Ayuntamiento de Vitoria ha abonado á los propietarios los valores de los terrenos que han sido expropiados para la unión de las estaciones de Gachaga y Norte.

### NUEVO LICENCIADO—

En Valladolid ha obtenido el título de Licenciado en Medicina el joven gazteiztarra, don José Mena Armentia.

### LA CUESTION DE LA HARINA—

Según las estadísticas que acaban de hacerse, existen en Alaba cantidades de harina suficientes para toda la época hasta la nueva cosecha, pero los panaderos dicen que los harineros se niegan á vender sus existencias.

### FALLECIMIENTO—

En Nueva York ha fallecido el capitán de la Marina mercante chilena don Antolín Quintanilla, hijo de Vitoria.

## GIPUZKOA

### EN ALZA—

Se celebrarán grandes fiestas baskas, con motivo de la constitución de las Juntas municipales nacionalistas de Pasajes, San Juan, San Pedro y Alza.

Reina extraordinario entusiasmo para la celebración de estas hermosas fiestas. Se cuenta ya, entre otros atractivos, con el concurso del gran "Oleskari", Enbeitia, makil-danzaris de Rentería, etc.

### EL VERANEO—

Los últimos diarios donostiarras, traen las primeras informaciones veraniegas, coincidiendo con la llegada de los primeros forasteros.

### LA FIESTA MUSICAL DE LA PRENSA—

En el teatro Victoria Eugenia, de Donostia, se celebrará un gran festival musical de la Asociación de la Prensa, en el que tomará parte principalísima, como autor y director, el padre capuchino y gran artista, Padre José Antonio de Donostia.

Este dirigirá la brillante orquesta que ha de ejecutar tres de sus magníficos "Preludios Baskos".

El Orfeón Donostiarra cantará, como él sabe hacerlo, cinco bellísimas composiciones sobre melodías de la raza, del capuchino-artista.

Se cantará, finalmente, por elementos del Orfeón en las partes principales y toda la masa en los coros, la ópera "Marina".

El papel de tenor lo desempeñará el señor Arruti, cuyas notables dotes de cantante son tan conocidas.

### EN ALZA—

Se ha celebrado la boda del ilustrado médico de Berriatua, don Juan de Dios de Zubikarai, con la señorita donostiarra María de Azurmendi.

### EL LUCHADOR ANDERSON—

Dicen de San Sebastián:

"En un coche de primera del tren expreso que llega á Donostia á las once y media de la mañana se ha observado que venía muerto un viajero.

Interrogado el interventor ha declarado que en Tolosa vió al mismo y que no parecía tener novedad.

Separado el convoy del citado coche, se ha presentado el Juzgado, incautándose del equipaje y documentación del finado, que representaba unos 26 años de edad.

Por una medalla que tenía se averiguó que se trataba de un luchador, sabiéndose más tarde que venía de Las Palmas.

Por la tarde se ha identificado el cadáver. Se trata del que fué luchador y se llamó J. M. Anderson, é iba á Inglaterra.

La muerte ha sido producida, según los facultativos, por tuberculosis en último grado.

El cónsul inglés se ha hecho cargo del cadáver."

### UNA VICTIMA DE LOS SUBMARINOS—

En una playa cercana á Arcachón (Francia) ha sido hallado el cadáver del que fué patrón del pesquero "Mamelena", Balbino Buenechea.

Como recordarán nuestros lectores, hace poco tiempo un submarino alemán cañoneó y hundió dos vaporeitos "Mamelenas", causando algunas víctimas, y entre ellas, el citado marinero basko.

La familia se trasladó á Arcachón, con objeto de identificar el cadáver, resultando que, en efecto, era el de Balbino.

Este fué enterado en el mencionado pueblo de Arcachón.

### FALLECIMIENTO—

Ha fallecido en Donostia, siendo su muerte muy sentida, el conocido industrial don Mariano de Yurrita, presidente que fué del Orfeón, cargo que en la actualidad poseía á título honorífico.

Tanto á los funerales, como á la conducción del cadáver, asistió numerosa concurrencia, poniéndose de manifiesto las grandes simpatías que contaba el finado.

## NABARRA

### EN TAFALLA—

Ha ocurrido una sensible desgracia.

Hallábase jugando en el balcón de la casa de sus padres la niña Matilde de Oses, cuando tuvo la mala fortuna de que le venciera el cuerpo, cayendo a la calle.





Fué recogida en estado gravísimo y a las pocas horas falleció.

#### LA PEREGRINACION A JAVIER—

Realizóse la peregrinación organizada por los obreros del Patronato de Bilbao.

Fué muy numerosa y dispensóseles una cariñosa despedida por sus compañeros de Iruña.

Los peregrinos regresaron satisfechísimos.

#### NOMBRAMIENTO—

Ha sido nombrada maestra de la escuela municipal de Pamplona, doña María Josefa Iribarren.

#### NAUFRAGADOS EN EL "EIZAGIRRE"—

En el naufragio del trasatlántico "C. de Eizagirre", supónese que han perecido varios nabarros, entre ellos don Daniel de Nabarkorena, su esposa doña Trinidad Castro, un sobrino de éstos, de cinco años, y la señorita Ursina Barbarin, todos naturales de Dicastillo.

Se dirigen á Manila, donde la señorita Ursina pensaba casarse con don Prudencio de Garritz, sobrino del virtuoso presbítero don Ricardo de Garritz, oficial de la Secretaría de Cámara de este Obispado.

También se sospecha ha sucumbido don Fermín Andrés, de Corella.

Había tomado pasaje para marchar en Febrero á Filipinas, pero por la irregularidad de los viajes, hubo de suspender la salida hasta embarcar en el "C. de Eizagirre".

#### PARTIDO DE PELOTA—

Se ha jugado en el frontón Euskal-Jai de Pamplona, un partido de pelota á beneficio de la Santa Casa de Misericordia.

Lucharon Irigoyen y Vega, del cuadro de Donostia, contra Abarrategi y Echaniz, del cuadro de Iruña.

Vencieron los primeros, que lucieron los nueve juegos, á que iba el partido, cuando sus contrarios tenían seis.

Vega jugó colosalmente. Echaniz, bien.

Irigoyen y Abarrategi, medianamente

Se recaudó con destino á la Misericordia una buena cantidad.

#### CAMBIOS ATMOSFERICOS—

Leemos en un colega pamplonés que en aquella capital se observó un cambio atmosférico tan brusco que no se ha conocido igual en pleno mes de Junio.

Se sintió frío con la misma intensidad del más riguroso invierno.

Por lo visto no es sólo en la Argentina donde se advierten tales perturbaciones atmosféricas.

## BIZKAIA

#### LOS NACIONALISTAS EN CATALUÑA—

Los diarios bilbaínos traen largas crónicas del entusiasta recibimiento que se les ha prodigado en Cataluña á los nacionalistas baskos.

Toda la prensa les dedica muy cariñosas frases, el banquete en el Tibidabo constituyó un verdadero acto de fraternidad y la Diputación de Barcelona obsequió oficialmente á los baskos de la manera más entusiasta.

Es una cortés y justa reciprocidad del recibimiento que en nuestro país se dispensó al señor Cambó y a la delegación que le acompañaba.

#### LA ESCASEZ DE HARINAS.—

La perturbación mundial que ha provocado la guerra europea, en todos los órdenes, ha creado serios problemas para todos los pueblos.

La escasez de harinas empezó á alarmar á las autoridades de la provincia y tomaron las medidas necesarias para evitar tan grave mal; pero con las últimas remesas de trigo llegadas de la República Argentina ha quedado conjurado el peligro hasta la próxima cosecha.

#### EN ERANDIO—

Para conmemorar el grandioso triunfo obtenido por la Compañía Nacionalista, en las últimas elecciones á diputados provinciales, los nacionalistas y adictos de esta anteiglesia han celebrado un banquete, organizado por la Junta Municipal y Batzoki, en los salones del Batzoki, y servido por el fondista don Atanasio de Agirre.

#### LA CARRERA CONSULAR—

La Diputación Provincial ha dado traslado á la Alcaldía del acuerdo de la misma, aprobando un informe de la Comisión de Fomento, relativo á una petición del Ayuntamiento de Bilbao, proponiendo se gestione el establecimiento en la Escuela de Comercio de esta villa, de las enseñanzas de la Carrera consular, estudios de intendentes mercantiles, etc., para todo lo cual se pedía el apoyo de la Diputación.

La Diputación ha recordado—estimando que así lo requiere la gloriosa tradición comercial de Bilbao—obrar de conformidad con el Ayuntamiento y, en su consecuencia, propone que, en unión de éste, se proceda al estudio de los medios más adecuados para gestionar y lograr la implantación de las enseñanzas referidas.

#### GUECHO—

El Ayuntamiento de esta localidad se propone ejecutar un Parque municipal en las vegas de Algorta, en jurisdicción de dicho Ayuntamiento.

#### BERMEO—

El vecino don Juan Cruz Anasagasti ha solicitado del señor Ministro de Fomento, la autorización necesaria para el aprovechamiento de un terreno de dominio público, sito en la barranca de Rosas, en jurisdicción de Bermeo, á fin de destinarlo al establecimiento de un astillero y talleres anexos.

#### REPOBLACION FORESTAL—

La Diputación provincial, que como digimos anteriormente, tiene en estudio la repoblación forestal, piensa adquirir una gran cantidad de roble americano y castaño del Japón, para repoblar muchos montes de la provincia.

#### UN TRIUNFO DE ISASI—

El joven y notable compositor basko, don Andrés de Isasi, ha obtenido un nuevo y señalado triunfo en Valencia, con ocasión de la interpretación de su poema sinfónico "Amor dormido", á cargo de la Orquesta Filarmónica, que dirige el maestro Pérez Casas.

#### PROYECTO APROBADO—

La Junta de Obras del Puerto de Bilbao ha aprobado el proyecto reformado de las obras del corte del Campo de Volantín, comprendido en el de ensanche y regularización de la ría, desde la Sendeja á La Salve.



#### DE LARRABEZUA A MORGA—

Vecinos de estas localidades gestionan ante la Corporación provincial la construcción de una nueva carretera que una á ambos pueblos.

#### EN MARKINA—

Declaróse un incendio en la casa del vecino don José Areitio.

No ocurrieron desgracias personales; pero las pérdidas son de consideración.

#### LLEGADA DE NAUFRAGOS—

A bordo del vapor "Plencia" han llegado a Bilbao 14 tripulantes del vapor noruego "Hirain", hundido por un submarino frente á la costa gallega.

Según manifestaciones de los naufragos, el "Hirain" procedía de Pomarus (Portugal), é iba con mineral para Francia.

El "Hirain" desplazaba 700 toneladas.

El submarino dió tiempo a los naufragos para embarcar en los botes salvavidas, donde estuvieron hasta que los recogió el vapor "Plencia".

A su llegada á Bilbao, los naufragos estuvieron en el Consulado de Noruega, siendo hospedados por el conocido embarcador señor Pina.

#### MUNDAKA—

Con la nota de sobresaliente ha terminado la carrera de medicina el joven mundakés, don José María de Olabarrieta y Bastida.

Después de doctorado, marchará á ampliar sus estudios al extranjero.

#### BILBAINISMO—

El conocido crítico bilbaíno Ignacio de Zubialde, hace en *La Tarde* una serie de consideraciones acertadas, auspiciando la idea de crear una "Liga de amigos del Bilbao viejo".

En abono de su idea, dice, entre otras cosas, el señor Zubialde:

"Debemos constituir esta Liga, que no será de retrógrados, sino de impulsores del verdadero progreso, el de los pueblos cultos que tienen por lema el conciliarlo con la tradición. Tenemos que poner coto á las demasías de los progresistas, de aquellos progresistas coipes, como con dictado intraducible pero desbordante de desdén calificaba al último bilbaíno, el gran Adolfo Guiard.

Hay que combatir á los que él llamaba "bárbaros modernos", que ya no vienen, como los antiguos armados de lanza, sino de tiralíneas.

Si una asociación así hubiera existido, quizá se hubiera logrado evitar el derribo del puente de San Antón, las armas parlantes de la villa, la histórica torre por cuya ventana arrojó don Pedro el cruel el cadáver de su hermano; la otra, tan característica, que dió nombre á una de nuestras calles. Y, en tiempos más modernos, nos hubiéramos alzado contra actos de verdadero vandalismo, como la devastación de la Plaza Nueva, que con su fuente tan armoniosa, medio encubierta por aquel soberbio grupo de magnolias, y sus gradas que tan sabiamente rompían la monotonía de los planos, era uno de los rincones más deliciosos que hemos admirado en población alguna.

Y no digamos nada de la última locura; la destrucción completa de los jardincillos del Arenal, dejándolo como un patio de cuartel y condenando á muerte sucesiva é inevitable á los pocos grandes árboles que quedan de la antigua fronda, privados de aire y de alimentos por el asfalto y el cascote."

#### NUEVO QUIMICO—

Con brillantes clasificaciones, ha obtenido el título de Licenciado en Ciencias Químicas el joven bilbaíno don José María de Egiraun.

#### EN ELANCHOBE—

Ha causado general sentimiento la muerte de don Juan de Erkiaga y su joven esposa doña Felisa de Goitia, que en viaje de boda se dirigían á Filipinas, siendo víctimas en el naufragio del vapor "C. Eizaguirre".

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

#### SOLDATS BASQUES DECORES—

Haurat (Jean-Henri-Maurice, caporal (réserve) au 128<sup>e</sup> d'infanterie: gradé très courageux et d'un dévouement á troute épreuve. Blessé très grièvement á son poste de combat le 25 mai 1916. (Croiz de guerre).

Carricaburu (Dominique-Jean-Bautiste), adjudant (territorial) au 14<sup>e</sup> d'artillerie au parc d'artillerie d'une division: sous officier très courageux, plein de calme et de sang-froid. A assuré dans des circonstances particulièrement très périlleuses, un service de ravitaillement intense au cours de l'été 1916 (a été déjà cité).

Est inscrit au tableau spécial de la Légion d'honneur.

Emile-Pierre Jaureguiberry, lieutenant-coronel (active) au 58<sup>e</sup> rég. d'art., commandant l'artillerie d'une division: "Officier supérieur énergique, expérimenté et plein d'entrain. Dirige avec une grande ríe d'une division. (A déjà été cité).

—MM. Elissaga-ay (Jean-Baptiste), du 58<sup>e</sup> régiment d'artillerie, et Etcheberry (Jules-Pierre Bernard), du 32<sup>e</sup> régiment d'artillerie, ayant subi avec succès le cours d'instructions des élèves aspirants d'artillerie á titre temporaire et sont affectés, le premier, au 57<sup>e</sup> régiment et le second, au 83<sup>e</sup>.

Toutefois, M. Elissagaray est designé pour subir un stage d'observateur aérien.

#### IZURA—

Herri hortarik igorten daukute Jaun erretora hiliozeta. Zomeit egun huntan ez untsa batekin omen zuten, bainan etzioten idurtzen hiltzeko gaitza zuela. Lehen ere eritasun handiak eginik zagon, zinekoen aldean. Aphez ana galdu dute Izuran. Chehea eta ezin jendekinagoa zen: Bistan da nor gure itzalekin girela, bainan estakururik ez dutenak diletta dueler jatzar!

*Dominique Bassaitéguy* sortzez Altietao zen. Orai hiruetan hogoi eta bat urthe zituen. Apheztu baino dembora pochi zuen-Orhoit gira hila zelako berria, jakinik othoitzak egin ginituela. Eritasun horren gatik, bere lagunak baino lau rek biziki maite zuten eta horren driteho egon zen Larresoron eskola emale. Haurjostagarriak ez dira oraino ahantziak.

Hortik landa Aiharran egon zen urthe bat bikari, gero Donazarren bost urthe. Handik landa Izuran ezarri zuten erretor duela hogoi eta lau urthe. Phazko bezperan ehortzi dute. Eguna halakoa zelakotz, etzen aphez handirik iaziten ahal, bainan zaitenek beren lekhetarrik othoitz egin dute aphez on horren arimarentzat. Orai jakiten dutenek hala hala egin dezatela.